



# ZOLLERN

Solid metals. Fine solutions.



## ZOLLERN 公平对待

ZOLLERN 企业集团的行为准则

目录	页码
前言	4
每个人都肩负责任	6
法律法规	7
公平对待	
商业伙伴	8
股东及我们的企业	12
员工及同事	18
公益	22
制定决策的主导思想	29
有问题找谁呢?	30
哪里可以提出疑虑?	30
违反行为如何处理?	31
哪里可以找到详细信息?	31

本行为准则全球有效, 从员工到经理,  
适用于 ZOLLERN GmbH & Co. KG 的所有  
企业领域及联属公司(控股超过 50%)。



## 尊敬的各位同事：

我们公司的历史始于 1708 年，当时梅因拉德二世·冯·霍亨索伦 (Meinrad II von Hohenzollern) 亲王在劳赫塔尔建造了一座炼铁厂。迄今为止，ZOLLERN 见证了 300 多年的历史，期间很多人为公司的发展做出了贡献。正是他们的成绩、他们的能力以及财务资源，造就了我们公司如今的成功。

做到几百年经久不衰，需要具备一种特殊的精神品格——“ZOLLERN 精神”。

这种 ZOLLERN 精神诠释着我们对待彼此的方式——对待同事、员工、上级、客户、合作伙伴、政府机构，以及处理规则、工作场所、我们在工作中所获得的资源的方式。这种精神具有时代性，并反映在行为准则中，它能够指导您如何在 ZOLLERN 正确行事。

我们都有义务做到公平——每个人都责无旁贷。因此，在做出关键抉择时，请相信您的直觉。请您说出您认为不正当的行为。如果您发现可疑之处，请联系我们的合规事务专员。请您遵守流程和规则，并将心比心地对待他人。

我们大家共同构成了 ZOLLERN，让我们一起遵守这些行为准则——每一天都如此。



Dr. Jony Mackel Dr. Klaus Fiebert Hanso Jün



# 每个人都肩负责任

合规意味着遵守规则并公平对待彼此——公平对待关系着我们所有人。

公平对待不仅在体育运动中具有根本意义,在商界也是如此。公平对待一方面要求遵守规则,但在另一方面,还要求有责任意识行动:

- 遵守规则
- 尊重他人
- 诚实守信
- 承担责任

每个员工都担负起公平对待的责任,这是让公平对待思想扎根 ZOLLERN 的关键要素。每个人都有责任,让其活动及决定始终符合相关的法律规定及内部条款。这些行为准则将为此提供支持。

# 法律法规

对法律法规的遵守是 ZOLLERN 的第一要务。所有员工均有义务了解并遵守其负责范畴的相关法规及内部准则。在个别国家、业务领域及市场, 或是在对待业务伙伴时, 可能存在比内部准则更为严格的规定。在这种情况下, 必须遵守较为严苛的规定。



我们遵守法律  
法规。«



# 公平对待商业伙伴

## 防止腐败

我们不做任何形式的腐败行为。《

国际公约及国家法律均禁止腐败。因此，ZOLLERN 不做任何形式的腐败行为，即使只是表面迹象，我们也要加以避免。不直接或通过第三方提供、要求或接纳会对客观、公正的商业决策产生影响的赠予。赠予（例如金钱、有金钱价值的实物资助，也包括非物质赠予，例如荣誉及其他）仅能在法律允许条件下并在遵守相关企业准则的前提下允许或接纳。

### // 示例



贿赂商业伙伴以获取订单。

收取好处来给予供应商订单。

## 反垄断法及竞争法

# 我们拥护以服务与品质决胜的公平竞争。《

ZOLLERN 无限拥护市场经济及公平竞争的原则。仅根据按劳计酬的原则和在遵守现行竞争法规的前提下谋求企业目标的实现。其中包括现行有效的反垄断法及商法, 以及相应的价格约束、竞争权和消费者权益保护法规。这也是对竞争者和商业伙伴的要求。

### // 示例



---

与竞争者商定价格、客户及市场分割或招标。

---

滥用市场支配地位。

---

与供应商及客户签订限制竞争的协议。

---

## 产品品质及安全

» 我们尤为重视我们产品的技术及法律一致性, 并不断提升品质和安全性。«

ZOLLERN 产品的品质及安全性是决定性的成功要素。因此, ZOLLERN 重视所有与此相关的规定及标准, 从原材料采购直至产品交付。每位员工都以高标准的质量要求完成其负责任务。只有当确保能可靠解决问题时, 才将未解决的问题转交他人。若出现安全顾虑, 则引入合适的措施。

### // 示例



立即纠正偏离规格的产品属性。

不接受产品安全缺陷。



**ZOLLERN**

**ZNI**

**ZOLLERN**

# 公平对待股东及我们的企业

## 保护企业资产

» 我们谨慎对待 ZOLLERN 的财富，防止其受到任何不法行为的侵害。«

企业资产必须获得谨慎对待。企业财富仅能用于准许的商业目的，不得用于违法目的。未得到负责岗位明确同意情况下，不得将企业资产及设备用于私人目的。禁止任何侵害资产的不法行为（如欺诈、不忠、侵吞或偷窃）及滥用资产的行为，无论行为涉及的是企业资产还是第三方资产。

### // 示例



有意毁坏企业资产。

故意破坏工作流程。

偷窃企业资产。

## 避免利益冲突

# 我们的行为从 ZOLLERN 的利益出发。«

每位员工确保其个人利益不与企业利益发生冲突。当员工参与的活动使其执行公务的客观性可能受到影响时，这就发生了利益冲突。此类活动尤其包括在商业伙伴及竞争者处担任兼职，在这两方拥有较大经济利益或参与度高，或与其存在个人关系。

一旦存在或可能存在利益冲突，或仅仅是可能引发利益冲突迹象，必须立即将此情况告知上级。

### // 示例



因个人利益影响人事决定。

当供应商一方与一位员工有亲密个人关系时，该员工参与选择流程。

## 信息安全

# 我们确保信息获得合理保护。«

ZOLLERN 非常重视信息的可靠处理。因此, 任何时刻均采用恰当的技术及机构措施保证运营场所、设施及系统的可靠性、可用性 & 职业操守。现代通讯方式优化了企业员工协作及与商业伙伴的联系。

但是, 应当仅让有工作需要的人员及岗位能够获取这些信息。

### // 示例



使用相应的 IT 权限保护保密信息。

加密保密数据。

确保未经授权人员不得进入相关房间。

## 数据保护

# 我们遵守关于个人数据处理的现行法规。«

ZOLLERN 仅根据现行数据保护法规获取、保存、加工及使用个人数据。包含员工及商业伙伴个人数据的文件必须得到保密处理及小心保管, 在采取必要预防措施的情况下才可传输至授权人员。

### // 示例



仅授权人员或拥有合理商业利益的人员能接触个人文件。

---

如有疑问, 联系数据保护专员。

---

## 一般保密规定

# » 我们为机密信息 保守秘密。«

对于企业的长期成功来说, 创新研发及独家专业技术格外重要。出于此项原因, 相关信息必须随时保密, 防止未经允许的第三方获取。

保密范畴也包括所有其他内部事务, 例如未公开的商业流程细节或企业数据。所有人均有义务为任何敏感信息保守秘密。

当第三方将保密信息分享给 ZOLLERN 时, 此类信息也如同 ZOLLERN 的保密信息一样得到谨慎对待。

### // 示例



向未经授权的第三方泄漏保密信息。

保密信息保护不足。



RIEDRICH DECKEL  
MÜNCHEN

ZOLLERN

# 公平对待员工和同事

## 工作安全及健康防护

» 我们非常重视工作安全，  
并关心我们员工的健康。«

ZOLLERN 致力于工作场所的安全与健康。每位员工均应遵守工作安全及健康防护的相关规定。预防措施可保障工作场所的安全与健康。

除了遵守工作安全及健康防护的相关规定外，敦促每位员工，通过审慎的、有安全意识的行为避免危险。

### // 示例



立即报告工作防护缺陷。

快速排除安全风险。

禁止进行不允许的雇佣, 确保公平的工作条件

»» 我们遵循雇佣法规,  
确保公平的工作条件。««

ZOLLERN 对规避法定登记义务、告发义务、缴费义务或记账义务的雇佣(如黑工或非法雇佣)不加容忍。拒绝任何形式的强制劳工及童工。同时, ZOLLERN 致力于公平的雇佣关系。

// 示例



让未经正规渠道登记的员工工作。

有意规避离职保护规定。

## 防止歧视及骚扰

»» 我们对彼此尊敬有加，  
不容忍任何歧视。«

在 ZOLLERN，我们在没有歧视与骚扰的环境中工作。因此，不得因员工及同事确实属于或认为其属于某一团体或少数民族而对其区别对待。不得口头或肢体骚扰员工。另外，绝不容忍性骚扰。

### // 示例



公平对待所有员工及同事。

在每日的相处中互相尊重。



# 公平对待公益

海关法及对外贸易法

» 我们遵循现行有效的出口管制及海关法规。«

ZOLLERN 遵守所有相关的出口管制及海关法规。其中尤其包括国家及国际贸易管控法规及各国特有的禁运令。违反这些规定可能导致巨额罚款并严重有损形象。因此,任何相应违反行为的嫌疑也要加以避免。

## // 示例



向禁运国销售禁售名单内商品或向恐怖分子名单上的客户销售商品。

在跨境商品贸易中进口或出口报关错误。

## 报表编制规定

# 我们遵循合规的会计及报表编制准则。《

对 ZOLLERN 来说, 透明的财务报告是理所应当的。这在面对政府、公众时或在商业领域中都同样适用。

记录及报告均为可理解、正确、及时且完整的。符合现行有效的帐目报告法规。同时, 做到极为认真、细致。

### // 示例



将虚假交易入账, 以提高销售达标。

销售、库存、设备财产或其他金融相关信息的错误数字。

设立灰色账户。

## 洗钱



## 我们仅接受正规来源的款项。«

当犯罪行为产生的财富 (不仅仅是现金) 流入合法的经济循环时, 就发生了洗钱。几乎 ZOLLERN 所在的所有国家都将洗钱列为犯罪行为。因此, ZOLLERN 采取一切所需措施来禁止洗钱。

例如, 在相应交易前充分获取关于商业伙伴业务领域、商业伙伴本身及其目标业务目的的信息。



### // 示例



有洗钱嫌疑时 (例如不寻常的支付途径或经济受益人不明确), 请上级参与。

## 环境保护

# 我们保护环境, 有责任意识 地对待自然资源。«

ZOLLERN 是对环境保护负有责任意识的企业, 持续致力于改进企业环保措施及节约能源。为此, 要求所有员工均有节源能源的责任意识。除此之外, 我们还遵守有关废物及危险材料处理的规定。

### // 示例



降低有害物资排放, 节约水电。

恰当处理废弃物。

## 捐款及资助

我们仅在遵守内部规定的情况下捐赠及采取赞助措施。《

原则上, ZOLLERN 仅向具有社会公益目的、附近的、非政党的机构捐助。捐助不得与任何回馈服务相关。ZOLLERN 将赞助作为一种交流工具来运作。与捐赠不同的是, 赞助伙伴应提供回馈服务。

每项捐助及赞助措施均得到合理记录, 操作透明。

### // 示例



向政党捐献资金以获取优势。

为声誉可疑的机构提供赞助。



# 制定决策的主导思想

»» 我们在日常工作中也会花时间去判断及探究艰难处境。«

当遇到困难情况时, 向自己提出以下问题:

- 你是否有足够的资源来完成这项工作?
- 你是否有足够的时间来完成这项工作?
- 你是否有足够的能力来完成这项工作?
- 你是否有足够的动力来完成这项工作?

# 有问题找谁呢？

除了行为准则外，企业准则为各项合规规定的解释提供了更多指导。若还有问题未得到解答，或您心存疑惑，请首先向您的上级咨询。他通常最了解您的责任范畴。

关于某个专业领域的疑问，可咨询涉及领域的相关专家。其他有关合规的问题，您可通过 +49 7571 70-733 或 [compliance@zollern.com](mailto:compliance@zollern.com) 联系合规部门。

# 哪里可以提出疑虑？

知晓或怀疑有违反法律规定、行为准则及企业准则的行为时，您可联系您的上级或通过 +49 7571 70-733 或 [compliance@zollern.com](mailto:compliance@zollern.com) 联系合规部门。此外，我们还提供以下途径，向外部、独立的委托律师（办公处 Reinhard, Augsborg, +49 (0) 821 81511911, [reinhard@kanzlei-reinhard.de](mailto:reinhard@kanzlei-reinhard.de)）报告线索，若您希望，可以匿名形式报告，即使是 ZOLLERN 也不会获悉您的名字。

ZOLLERN 将严肃对待每条尽人所知、问心无愧的线索。出于善意报告线索的人士，我们绝不容忍对其有任何不利行为，只要其本人未违反规定。

# 违反行为如何处理?

违反法律规定及内部条款的行为不仅可能对每个个体产生严重后果,还可能为 ZOLLERN 带来严重后果。因此,我们不容忍任何错误行为。

有意的、违法的错误行为将根据现行法律及企业规定惩处。每个个案都将检查,何种惩处结果是合适且必要的。这也适用于实施消除弱点的措施。

# 哪里可以找到详细信息?

您可在 ZOLLERN 内网的服务/合规栏目下找到更多合规信息。  
此处还存有最新版的行为准则。

企业准则在 ZOLLERN 内网的服务/企业准则栏目下。

# ZOLLERN

ZOLLERN GmbH & Co. KG  
[www.zollern.com](http://www.zollern.com)

照相机: 123RF  
标题: Maksim Evdokimov  
第 5 页, Denis Tolpov  
第 8 页, Dmitriy Shironosov  
第 22 页, Wavebreak Media Ltd  
第 28 页, Maitree Lalplaksin

© ZOLLERN 107231153  
保留修改及存在疏忽的权利。  
相似图片。